

# T. C. Resmî Gazete

Kuruluş Tarihi : ( 7 Teşrinievvel 1336 ) — 7 Ekim 1920

Yönetim ve yazı işleri için Başbakanlık Mevzuatı Geliştirme ve Yayın Genel Müdürlüğüne başvurulur.	17 Mayıs 1989 ÇARŞAMBA	Sayı : 20168
---	---------------------------	--------------

## YÜRÜTME VE İDARE BÖLÜMÜ

### Milletlerarası Andlaşma

**Karar Sayısı : 89/13966**

23/9/1971 tarihli "Sivil Havacılık Güvenliğine Karşı Kanun Dışı Eylemlerin Önlenmesine İlişkin Sözleşme"ye 24/2/1988 tarihinde imzalanan ekteki münzam "Uluslararası Sivil Havacılığa Hizmet Veren Havaalanlarında Kanun Dışı Şiddet Olaylarının Önlenmesine İlişkin Protokol"ün onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 15/2/1989 tarihli ve ÇTAD/I-601-777 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 14/4/1989 tarihinde kararlaştırılmıştır.

**Kenan EVREN**  
Cumhurbaşkanı

<b>T. ÖZAL</b> Başbakan	<b>K. İNAN</b> Devlet Bakanı	<b>G. TANER</b> Devlet Bakanı	<b>C. ÇİÇEK</b> Devlet Bakanı
<b>A. BOZER</b> Devlet Bak. ve Başbakan Yrd.	<b>M. YAZAR</b> Devlet Bakanı	<b>İ. ÖZARSLAN</b> Devlet Bakanı	<b>S. SERT</b> Devlet Bakanı
<b>İ. ÇELEBİ</b> Devlet Bakanı	<b>İ. AŞKIN</b> Devlet Bakanı	<b>M. O. SUNGURLU</b> Adalet Bakanı	<b>İ. S. GİRAY</b> Millî Savunma Bakanı
<b>E. KONUKMAN</b> Devlet Bakanı	<b>A. M. YILMAZ</b> Dışişleri Bakanı	<b>E. PAKDEMİRLİ</b> Maliye ve Gümrük Bakanı	<b>A. AKYOL</b> Millî Eğitim Bakanı
<b>A. AKSU</b> İçişleri Bakanı	<b>H. ŞİVGİN</b> Sağlık Bakanı	<b>C. TUNCER</b> Ulaştırma Bakanı	<b>Ş. YÜRÜR</b> Sanayi ve Ticaret Bakanı
<b>C. ALTINKAYA</b> Bayındırlık ve İskân Bakanı	<b>C. ÇİÇEK</b> Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı V.	<b>İ. AKÜZÜM</b> Turizm Bakanı	
<b>L. KAYALAR</b> Tarım Orman ve Köy İşleri Bakanı	<b>N. K. ZEYBEK</b> Kültür Bakanı		
<b>F. KURT</b> Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı			

Yürütme ve İdare Bölümü Sayfa : 1

Resmî Gazete Kodu : 170589

Resmî Gazete Fihristi 64. Sayfadadır.

**23 Eylül 1971'de Montreal'de Yapılan Sivil Havacılığa Güvenliğine Karşı  
Kanun Dışı Eylemlerin Önlenmesine İlişkin Sözleşmeye Munzam,  
Uluslararası Sivil Havacılığa Hizmet Veren Havaalanlarında  
Kanun Dışı Şiddet Olaylarının Önlenmesine  
İlişkin Protokol**

**BU PROTOKOLE TARAF DEVLETLER :**

Uluslararası sivil havacılığa hizmet veren havaalanlarındaki şahısların güvenliği için tehlike yaratan veya tehlike yaratması muhtemel veya sözkonusu havaalanlarının düzenli işleyişini tehlikeye sokan kanun dışı eylemlerin, dünya halklarının havaalanlarındaki güvenliğe olan itimatlarını sarsıtığını ve tüm Devletler bakımından sivil havacılığın güvenli ve düzenli işleyişine zarar verdiğini;

Bu tür eylemlerin vuku bulmasının uluslararası camiada ciddi bir endişe yarattığını ve bu tür eylemlere engel olunması için, suçluların cezalandırılmasını temin edecek uygun tedbirlerin alınmasına acil ihtiyaç bulunduğunu;

Uluslararası sivil havacılığa hizmet veren havaalanlarındaki bu tür kanun dışı şiddet eylemlerini bertaraf etmek amacıyla, 23 Eylül 1971'de Montreal'de yapılan Sivil Havacılık Güvenliğine Karşı Kanun Dışı Eylemlerin Önlenmesine İlişkin Sözleşmeyi tamamlayıcı hükümler kabul edilmesinin gerektiğini, dikkate alarak,

**AŞAĞIDAKİ ŞEKİLDE ANLAŞMIŞLARDIR :**

**MADDE I**

İşbu Protokol, 23 Eylül 1971'de Montreal'de yapılan Sivil Havacılığın Güvenliğine Karşı Kanun Dışı Eylemlerin Önlenmesine İlişkin Sözleşmeyi (bundan sonra "Sözleşme" olarak adlandırılacaktır) tamamlar ve işbu Protokol Tarafları arasında, Sözleşme ve Protokol birlikte tek bir belge olarak anlaşılır ve mütalâa edilir.

**MADDE II**

1. Sözleşmenin 1 inci maddesine, aşağıdaki husus yeni 1 bis paragrafı olarak eklenecektir :

"1 bis. Herhangi bir şahıs kanuna aykırı ve kasıtlı olarak herhangi bir alet, madde veya silâh kullanarak :

a) Uluslararası sivil havacılığa hizmet veren bir havaalanındaki bir şahsa karşı ciddi veya muhtemel yaralamaya veya ölüme sebep olacak bir şiddet eylemine girişirse; veya

b) Uluslararası sivil havacılığa hizmet veren bir havaalanındaki tesisleri veya havaalanında bulunan hizmette bulunmayan bir uçağı tahrip eder veya ciddi şekilde hasara neden olursa veya havaalanındaki hizmetleri inkitaya uğrattırsa,

eğer böyle bir eylem sözkonusu havaalanındaki güvenlik için tehlike yaratırsa veya muhtemel bir tehlikeye neden olursa, suç işlemiş olur."

2. Sözleşmenin 1 inci maddesinin 2 (a) paragrafında "paragraf 1" kelimelerinden sonra aşağıdaki kelimeler eklenecektir :

"veya paragraf 1 bis"

**MADDE III**

Sözleşmenin 5 inci maddesine aşağıdaki 2 bis paragrafı eklenecektir :

"2 bis. Akit Taraflardan her biri, suçlu olduğu iddia edilen şahıs kendi ülkesinde bulunuyorsa ve bu şahıs 8 inci madde uyarınca bu maddenin 1 (a) paragrafında belirtilen Devlete iade etmediği takdirde, 1 inci maddenin 1 bis paragrafında ve o suçlarla ilgili olduğu ölçüde, 1 inci maddenin 2 nci paragrafında belirtilen suçlar üzerinde yargı yetkisi tesis etmek amacıyla keza gereken tedbirleri alacaktır."

## MADDE IV

İşbu Protokol, 9-24 Şubat 1988 tarihlerinde Montreal'de toplanan Uluslararası Hava Hukuku Konferansına katılan Devletler için 24 Şubat 1988 tarihinde Montreal'de imzaya açılmıştır. Protokol, 1 Mart 1988 tarihinden 6 ncı madde uyarınca yürürlüğe girinceye kadar Londra, Moskova, Vaşington ve Montreal'de bütün Devletlerin imzasına açık olacaktır.

## MADDE V

1. İşbu Protokol, imzalayan Devletlerin onayına tabidir.
2. Sözleşmeye taraf olmayan herhangi bir Akit Devlet, eğer aynı zamanda 15 inci maddeye göre Sözleşmeyi onaylar veya Sözleşmeye katılırsa, işbu Protokol'u onaylayabilir.
3. Onay belgeleri, bu vesile ile Depoziter olarak belirlenen Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Amerika Birleşik Devletleri ve Uluslararası Sivil Havacılık Teşkilatına tevdi edilir.

## MADDE VI

1. İşbu Protokol, İmzalayan Devletlerden onu onay belgelerini tevdi eder etmez, onuncu onay belgesinin tevdi edilmesini takip eden otuzuncu günde sözkonusu on ülke arasında yürürlüğe girer. Protokol, her ülke bakımından sözkonusu ülkenin onay belgesini tevdi etmesini takip eden otuzuncu günde yürürlüğe girer.
2. İşbu Protokol yürürlüğe girer girmez, Birleşmiş Milletler Antlaşmasınının 102 nci ve Milletlerarası Sivil Havacılık Sözleşmesi'nin (1944 Şikago) 83 üncü maddesi uyarınca Depoziterler tarafından tescil ettirilecektir.

## MADDE VII

1. İşbu Protokol, yürürlüğe girdikten sonra, Protokol'u imzalamamış olan Devletlerin katılmasına açık olacaktır.
2. Sözleşmeye taraf olmayan herhangi bir Devlet, eğer aynı zamanda 15 inci maddeye göre Sözleşmeyi onaylar veya Sözleşmeye katılırsa, işbu Protokol'e katılabilir.
3. Katılma belgeleri Depozitelerle tevdi edilir ve katılma belgesinin tevdi edilmesini takip eden otuzuncu günde katılma gerçekleşir.

## MADDE VIII

1. İşbu Protokol'e taraf olan her Devlet, Depozitelerle göndereceği bir yazılı ihbar ile Protokol'ü feshedebilir.
2. Fesih, fesih ihbarının Depoziter tarafından alındığı tarihten itibaren altı ay sonra hüküm ifade eder.
3. İşbu Protokol'un feshi, Sözleşmenin feshi sonucunu doğurmaz.
4. Sözleşmeye taraf bir Akit Devletin işbu Protokol tarafından tamamlanan Sözleşmeyi feshetmesi, işbu protokol'un de feshi sonucunu doğurur.

## MADDE IX

1. Depoziterler, işbu Protokol'u ve Sözleşmeyi imzalayan ve Protokol'e ve Sözleşmeye katılan bütün Devletlere;
  - a) İşbu Protokol'un her bir imza tarihini ve Protokol'un onaylandığını veya Protokol'e katıldığını gösteren belgelerin tevdi edildikleri tarihleri ve
  - b) İşbu Protokol'un fesih ihbarının alındığını ve ihbar tarihini, derhal bildireceklerdir.

2. Depoziterler birinci paragrafta belirtilen Devletlere ayrıca işbu Protokol'un XI. maddesi uyarınca yürürlüğe girdiği tarihi bildireceklerdir.

#### YUKARIDAKİ HUSUSLARI TASDİKEN,

Hükümetlerince usulü veçhile yetkili kılınmış aşağıda imzaları bulunan Tam Yetkili Temsilciler İşbu Protokol'u imzalamışlardır.

Montreal'de bindokuzyüzseksensekiz yılının yirmidört Şubat günü İngilizce, Fransızca, Rusca ve İspanyolca dillerinde herbiri aynı derecede geçerli dört metin halinde ve dörder orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

### PROTOCOL

for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, Supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation,  
Done at Montreal on 23 September 1971

#### THE STATES PARTIES TO THIS PROTOCOL

CONSIDERING that unlawful acts violence which endanger or are likely to endanger the safety of persons at airports serving international civil aviation or which jeopardize the safe operation of such airports undermine the confidence of the peoples of the world in safety at such airports and disturb the safe and orderly conduct of civil aviation for all States;

CONSIDERING that the occurrence of such acts is a matter of grave concern to the international community and that, for the purpose of deterring such acts, there is an urgent need to provide appropriate measures for punishment of offenders;

CONSIDERING that it is necessary to adopt provisions supplementary to those of the Convention for the Suppression of Unlaw Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971, to deal with such unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation;

#### HAVE AGREED AS FOLLOWS :

##### Article I

This Protocol supplements the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971 (hereinafter referred to as "the Convention"), and, as between the Parties to this Protocol, the Convention and the Protocol shall be read and interpreted together as one single instrument.

##### Article II

1. In Article 1 of the Convention, the following shall be added as new paragraph 1 bis:  
"1 bis. Any person commits an offence if he unlawfully and intentionally, using any device, substance or weapon :
  - (a) performs an act of violence against a person at an airport serving international civil aviation which causes or is likely to cause serious injury or death; or
  - (b) destroys or seriously damages the facilities of an airport serving international civil aviation or aircraft not in service located thereon or disrupts the services of the airport, if such an act endangers or is likely to endanger safety at that airport."

2. In paragraph 2 (a) of Article 1 of the Convention, the following words shall be inserted after the words "paragraph 1":

"or paragraph 1 bis".

#### Article III

In Article 5 of the Convention, the following shall be added as paragraph 2 bis:

"2 bis. Each Contracting State shall likewise take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences mentioned in Article 1, paragraph 1 bis, and in Article 1, paragraph 2, in so far as that paragraph relates to those offences, in the case where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him pursuant to Article 8 to the State mentioned in paragraph 1 (a) of this Article."

#### Article IV

This Protocol shall be open for signature at Montreal on 24 February 1988 by States participating in the International Conference on Air Law held at Montreal from 9 to 24 February 1988. After 1 March 1988, the Protocol shall be open for signature to all States in London, Moscow, Washington and Montreal, until it enters into force in accordance with Article VI.

#### Article V

1. This Protocol shall be subject to ratification by the signatory States.
2. Any States which is not a Contracting State to the Convention may ratify this Protocol if at the same time it ratifies or accedes to the Convention in accordance with Article 15 thereof.
3. Instruments of ratification shall be deposited with the Governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America or with the International Civil Aviation Organization, which are hereby designated the Depositaries.

#### Article VI

1. As soon as ten of the signatory States have deposited their instruments of ratification of this Protocol, it shall enter into force between them on the thirtieth day after the date of the deposit of the tenth instrument of ratification. It shall enter into force for each State which deposits its instrument of ratification after that date on the thirtieth day after deposit of its instrument of ratification.
2. As soon as this Protocol enters into force, it shall be registered by the Depositaries pursuant to Article 102 of the charter of the United Nations and pursuant to Article 83 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).

#### Article VII

1. This Protocol shall, after it has entered into force, be open for accession by any nonsignatory State.
2. Any State which is not a Contracting State to the Convention may accede to this Protocol if at the same time it ratifies or accedes to the Convention in accordance with Article 15 thereof.
3. Instruments of accession shall be deposited with the Depositaries and accession shall take effect on the thirtieth day after the deposit.

## Article VIII

1. Any Party to this Protocol may denounce it by written notification addressed to the Depositaries.
2. Denunciation shall take effect six months following the date on which notification is received by the Depositaries.
3. Denunciation of this Protocol shall not of itself have the effect of denunciation of the Convention.
4. Denunciation of the Convention by a Contracting State to the Convention as supplemented by this Protocol shall also have the effect of denunciation of this Protocol.

## Article IX

1. The Depositaries shall promptly inform all signatory and acceding States to this Protocol and all signatory and acceding States to the Convention :
  - (a) of the date of each signature and the date of deposit of each instrument of ratification, or accession to, this Protocol, and
  - (b) of the receipt of any notification of denunciation of this Protocol and the date thereof.
2. The Depositaries shall also notify the States referred to in paragraph 1 of the date on which this Protocol enters into force in accordance with Article VI.

IV WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their Governments, have signed this Protocol.

DONE at Montreal on the twenty-fourth day of February of the year One Thousand Nine Hundred and Eighty-eight, in four originals, each being drawn up in four authentic texts in the English, French, Russian and Spanish languages.

## Bakanlar Kurulu Kararı

Karar Sayısı : 89/14099

Şeker ihraç ve ithalâtıyla ilgili ekli kararın yürürlüğe konulması; Başbakanlık ve Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın teklifleri, Yüksek Planlama Kurulu'nun 15/5/1989 tarihli ve 28 sayılı raporu üzerine, 16/4/1986 tarihli ve 3274 sayılı Kanunun 2 nci ve 32 nci, 29/6/1956 tarihli ve 6747 sayılı Kanunun 15 inci ve 16 ncı maddeleri ile 2/2/1984 tarihli ve 2976 sayılı Kanun hükümlerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 15/5/1989 tarihinde kararlaştırılmıştır.

T. ÖZAL  
Başbakan

G. TANER  
Devlet Bak. ve Başbakan Yrd. V.

I. ÇELEBİ  
Devlet Bakanı

K. İNAN  
Devlet Bakanı

E. KONUKMAN  
Devlet Bakanı V.

G. TANER  
Devlet Bakanı

İ. ÖZARSLAN  
Devlet Bakanı

Kenan EVREN  
Cumhurbaşkanı

C. ÇİÇEK  
Devlet Bakanı

S. SERT  
Devlet Bakanı

<b>E. KONUKMAN</b> Devlet Bakanı	<b>İ. AŞKIN</b> Devlet Bakanı	<b>A. AKSU</b> Adalet Bakanı V.	<b>İ. S. GİRAY</b> Millî Savunma Bakanı
<b>A. AKSU</b> İçişleri Bakanı	<b>A. M. YILMAZ</b> Dışişleri Bakanı	<b>E. PAKDEMİRLİ</b> Maliye ve Gümrük Bakanı	<b>A. AKYOL</b> Millî Eğitim Bakanı
<b>C. ALTINKAYA</b> Bayındırlık ve İskân Bakanı	<b>H. ŞİVGİN</b> Sağlık Bakanı	<b>C. TUNCER</b> Ulaştırma Bakanı	
<b>L. KAYALAR</b> Tarım Orman ve Köylere Bakanı	<b>İ. AYKUT</b> Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	<b>Ş. YÜRÜR</b> Sanayi ve Ticaret Bakanı	
<b>F. KURT</b> Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	<b>N. K. ZEYBEK</b> Kültür Bakanı	<b>İ. AKÖZÜM</b> Turizm Bakanı	

**K A R A R**

**Madde 1 —** Yürürlükteki İthalât Rejimi Kararı eki Fon Ödenmek suretiyle İthal Edilecek Maddeler Listesinden 17.01 G.T.P.'lu "Yalnız rafine edilmiş kristal, küp ve kesme şeker" maddesi çıkarılmıştır.

**Madde 2 —** 22/6/1956 tarihli ve 6747 sayılı Şeker Kanununun 15 ve 16 ncı maddeleri uyarınca, gerekli görülecek miktarda;

a) Şeker ihracatının piyasa şartlarına göre yapılabilmesini teminen, ihale ve satış şartları Türkiye Şeker Fabrikaları Anonim Şirketi tarafından serbestçe tayin ve tesbit edilecek ve yabancı ülkelerdeki kuruluş ve firmalara pazarlıkla satış yapılabilecektir.

b) Şeker ithalâtı kamu kurum ve kuruluşları ile özel firmalar tarafından yapılabilir.

c) Kamu kurum ve kuruluşlarınca yapılacak şeker ithalâtının ihale suretiyle yapılması esas olmakla beraber, dünya şeker fiyatlarındaki ani değişimler sebebiyle şeker ticareti ile uğraşan yurt içi ve yurt dışı firmalar aracılığı ile ve pazarlık suretiyle de alım yapılabilir.

**Madde 3 —** 10/3/1989 tarihli ve 89/13866 sayılı Kararname yürürlükten kaldırılmıştır.

**Madde 4 —** 17/3/1989 tarihli ve 89/13870 sayılı Kararnamenin devamlılığını sağlamak üzere, mezkûr Kararnamenin eki Kararın 3 üncü maddesindeki "2 ay süre ile uygulanmak üzere" hükmü kaldırılmıştır.

**Madde 5 —** Bu Karar yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**Madde 6 —** Bu Kararı Başbakanlık ve Sanayi ve Ticaret Bakanlığı yürütür.